

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
«Минский государственный лингвистический университет»

Переводческий факультет
Кафедра теории и практики перевода

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

_____ Е.Г. Карапетова
«__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета

_____ И.А. Рябцевич
«__» _____ 20__ г.

**ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА»
(английский язык)**

Для специальностей

6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)»;

1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» / 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)»
(для иностранных студентов)

Составители: Минина В.Г., Карапетова Е.Г., Русина Ю.Н., Вдовичев А.В.
Регистрационное свидетельство №1142334127 от 16.12.2024

Доступ к интерактивному ресурсу по ссылке:
<https://moodle.mslu.by/course/view.php?id=2584>

Рассмотрено и утверждено на заседании
Научно-методического совета МГЛУ
«__» _____ 20__ г., протокол № __

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

ЭУМК по учебной дисциплине «Теория перевода» предназначен для оптимизации аудиторной и самостоятельной работы студентов, обучающихся по специальностям 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)»; 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» / 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)». ЭУМК функционирует на базе технологии облачного хранения (Google Drive), позволяющей преподавателям обновлять электронный каталог материалов, необходимых для освоения дисциплины, и обеспечивающей доступ студентов к материалам без возможности редактирования содержимого каталога. Целью ЭУМК по учебной дисциплине «Теория перевода» является активизация и систематизация содержательной составляющей процесса обучения по дисциплине «Теория перевода» на основе использования информационных технологий; оптимизация процесса усвоения знаний обучающимся, овладения и развития ими компетенций в соответствии с программой учебной дисциплины. Данный ЭУМК представляет собой систему дидактических средств обучения, разработанных для наиболее полной реализации целей и задач, изложенных в соответствующем образовательном стандарте высшего образования и учебной программе по дисциплине. Структура и материалы ЭУМК имеют четкую направленность на оптимизацию деятельности участников педагогического процесса, повышение доли и роли самостоятельной работы обучающихся, содействие повышению качества образовательного процесса и обеспечение его контроля. В ЭУМК представлены теоретические сведения и практические задания для самостоятельной работы по 11 разделам (см. оглавление). ЭУМК включает: 1) теоретический раздел, содержащий тексты лекций, позволяющие обучающимся получить представление о содержании лекционных занятий, и контрольные вопросы, направленные на проверку глубины усвоения теоретического материала по изучаемой тематике; 2) практический раздел, включающий материалы для семинарских занятий и материалы для самостоятельной работы; 3) раздел контроля знаний, где представлены задания и упражнения по изучаемым разделам. Задания и упражнения выполняются в процессе подготовки к семинарским занятиям и в ходе самостоятельной работы. Здесь же приведены примеры тестовых заданий, экзаменационные вопросы, графики самостоятельной работы; 4) вспомогательный раздел, в который включены издания и электронные ресурсы, рекомендуемые для изучения учебной дисциплины, а также фрагменты учебной программы. Методические рекомендации по работе с ЭУМК Содержащиеся в теоретическом разделе лекции подлежат изучению в процессе самостоятельной работы. После аудиторного лекционного занятия, в процессе которого обучающийся составляет конспект лекции, студент в соответствии с графиком самостоятельной работы знакомится с

рекомендованной литературой и приступает к выполнению заданий, указанных в графике. После прослушивания и конспектирования всего лекционного курса студент начинает подготовку к семинарским занятиям. Алгоритм подготовки к семинарским занятиям тот же, что и в процессе подготовки к самостоятельным занятиям. В ходе семинарских занятий используются следующие виды контроля: устный опрос, защита мультимедийной презентации, тест, дискуссия.